

SIEMENS

Lors de l'utilisation du téléphone mobile, respectez les consignes de sécurité applicables aux équipements radio. Leur utilisation est interdite dans les avions et à proximité des équipements électroniques de commande.



Lisez attentivement ce mode d'emploi où sont décrites toutes les fonctions de votre appareil.

Siemens met à votre disposition des lignes directes d'assistance dans le monde entier, ainsi que des informations à l'adresse Internet suivante : <http://www.my-siemens.com>

SIEMENS
Original
Accessories

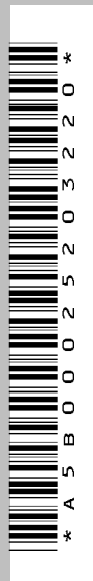
Pour un usage plus confortable et plus efficace de votre téléphone, Siemens vous propose une gamme d'accessoires d'origine – qui contribuent notamment à garantir votre sécurité au volant. L'emploi d'autres accessoires peut endommager votre téléphone et entraîner la suppression de la garantie.

Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2001
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft
<http://www.siemens.com/mobiles>

Ref. No.: A31008-H4350-A4-3-7719
Printed in Germany (01/01)



SIEMENS

Manuel d'utilisation



A35

A35

| | | | |
|--------------------------------------|-----------|--|-----------|
| Présentation | 2 | CB Service d'informations | 20 |
| Sécurité | 3 | CB Paramètres | 20 |
| Introduction | 4 | Lire un message Info..... | 20 |
| Symboles utilisés | 4 | Messages vocaux | 21 |
| Pictogrammes | 4 | Paramétrer la messagerie vocale ... | 21 |
| Utilisation du menu | 5 | Ecouter les messages vocaux..... | 22 |
| Mise en service | 6 | Applications | 23 |
| 1. Insérer la carte SIM | 6 | Appels manqués | 24 |
| 2. Placer/charger la batterie..... | 6 | Sonneries/Mélodies | 25 |
| 3. Mise en marche | 7 | Activer/désactiver la sonnerie | 25 |
| 4. Effectuer un appel d'urgence..... | 7 | Régler le volume de la sonnerie | 25 |
| 5. Entrer le code PIN | 7 | Régler les mélodies..... | 25 |
| 6. Mode veille..... | 8 | Activer/désactiver | |
| 7. Arrêt du téléphone | 8 | sonneries de service | 25 |
| Appels | 9 | Activer/désactiver signaux CB..... | 25 |
| Composer un numéro | 9 | Clic clavier | 25 |
| Fin de la communication | 9 | Désactiver toutes les tonalités | 26 |
| Numéros internationaux | 9 | Réglages | 27 |
| Répéter un numéro | 10 | Langue..... | 27 |
| Recevoir un appel..... | 10 | Horloge..... | 27 |
| Refuser un appel | 10 | Unités | 27 |
| Numéro actif | 10 | Renvoi | 28 |
| Répertoire | 11 | Sécurité | 29 |
| Enregistrer le numéro..... | 11 | Services GSM..... | 30 |
| Appeler..... | 12 | Util. voiture..... | 31 |
| Menu Répertoire | 12 | Dépistage des erreurs | 32 |
| Mémoriser une suite de tonalités .. | 13 | Caractéristiques | 34 |
| Numérotation abrégée | 14 | Déclaration de conformité | 34 |
| En cours d'appel | 15 | Caractéristiques techniques | 34 |
| Modifier le volume | 15 | Entretien du téléphone..... | 34 |
| Durée/Unités | 15 | Carte SIM | 34 |
| Signal d'appel..... | 15 | Accessoires | 35 |
| Accepter l'appel | 15 | GSM - Codes de | |
| Refuser le nouvel appel..... | 15 | commandes réseaux | 37 |
| Effectuer un double appel | 15 | Numéros internat. de service | |
| Messages textes (SMS) | 16 | (hotline) | 38 |
| Lire les nouveaux | | Information sur la batterie | 39 |
| messages textes..... | 16 | Index | 40 |
| Créer et envoyer un message..... | 17 | | |
| Listes des messages | 18 | | |
| Répondre à un message | 19 | | |
| Afficher la capacité..... | 19 | | |
| N° Centre de services | 19 | | |

Intensité du signal reçu**Touche Navigation**

Sélectionner dans les menus et les listes.
Ouvrir le répertoire téléphonique en mode veille.
En communication : régler le volume.

Touche Appel

Accepter un appel.
Composer le n° ou le nom affiché.

Touche Correction

Effacer des caractères ou des mots.

Sonnerie activer/désactiver

Appui prolongé :
activer/désactiver la sonnerie.

Préfixe international

(→ p. 9)

Charge de la batterie**Menu**

Régler les fonctions du téléphone et du réseau.

Touche écran

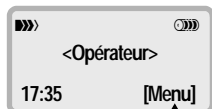
Exécuter la fonction affichée à l'écran (voir fig. ci-dessous).


Touche Marche/Arrêt/Quitter


- **Appui prolongé :**
Marche du téléphone.
Arrêt du téléphone (à partir du mode veille).
Retour au mode veille.
- **Appui bref :**
Fin de la communication,
Retour au menu précédent jusqu'au mode veille.

Verrouillage clavier

Appui prolongé :
activer/désactiver le verrouillage. Protection contre une manipulation involontaire des touches.

**Remarque à propos de la touche écran**

La fonction courante est indiquée à l'écran sous forme de texte. Pour exécuter la fonction affichée, appuyer sur la touche écran  du clavier.

Dans notre exemple, pour appeler le menu principal, appuyer sur .

Tous les équipements radio sont soumis à des restrictions.



Ne pas utiliser dans un hôpital ou à proximité de certains appareils (stimulateurs cardiaques ou aides auditives).



Ne jamais conduire le téléphone à la main.
"Accessoires" (→ p. 35).



Mettre le téléphone en position arrêt lorsque vous voyagez en avion. Empêcher toute mise en marche involontaire.



Ne pas mettre en marche dans les stations-service, dépôts de carburant, usines chimiques, au voisinage de produits explosifs.



La proximité de téléviseurs, radios, PC, etc. peut provoquer des perturbations.



La sonnerie est diffusée par la capsule réceptrice. Prendre l'appel avant de porter l'appareil à l'oreille.



Il est possible de retirer la carte SIM. Attention, risque d'ingestion par les petits enfants.

Noter bien :



Ne démonter en aucun cas le téléphone ou la batterie.



Nous recommandons d'utiliser exclusivement des batteries/chargeurs d'origine Siemens. Le non-respect de cette règle peut entraîner des risques importants pour la santé et des dommages pour l'appareil.



Mettre au rebut les batteries conformément aux dispositions légales.



Il est recommandé de n'utiliser que des accessoires d'origine Siemens pour éviter d'endommager l'appareil.









Une utilisation non conforme entraîne la suppression de la garantie.

Contenu de l'emballage

- Téléphone A35
- Mode d'emploi
- Batterie NiMH
- Bloc-secteur.






















Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans le mode d'emploi :

| | |
|---|---|
|  | Entrée de chiffres ou de lettres. |
|  | Touche Navigation. |
|  | Pour sélectionner, appuyer sur l'extrémité indiquée. |
|  | Touche écran, pour la fonction figurant au-dessus. |
|  | Touche Correction : Appui bref; effacer le dernier caractère; appui prolongé : effacer le mot ou le numéro. |
|  | Touche Appel. |
|  | Touche Marche/Arrêt/Raccrocher. |
|  | Fonction réseau. Dépend de l'opérateur. |
| [OK] | Afficher une fonction écran, exécutée à l'aide de la touche ci-dessous. |
| <Langue> | Texte variable. |
| → | Action de votre part, p. ex naviguer dans le menu, choisir une option de menu. |


Pictogrammes

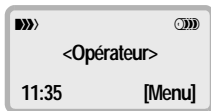
Principaux pictogrammes :

| Etat/Situation | |
|---|--|
|  | Réseau nominal. |
|  | Nouveau message texte, nouveau message vocal, nouvel appel manqué. |
|  | Tous les appels sont renvoyés. |
|  | Sonnerie désactivée. |
|  | Verrouillage clavier. |
|  | Activer la communication. |
|  | Communication établie. |
|  | Appel reçu. |
|  | Réseau verrouillé. |
|  | Accès réseau limité - SOS possible. |
|  | Pas de cryptage (selon réseau). |
|  | Opération réalisée, Marche. |
|  | Opération non réalisée, Arrêt. |
|  | Ligne active (numéro). |
| Symboles du menu | |
|  | Événement. |
|  | Applications SIM. |
|  | Répertoire. |
|  | Messages textes. |
|  | Appels manqués. |
|  | Messages vocaux. |
|  | Sonneries/Timbres. |
| | Réglages. |


Exemple : Régler la Langue en mode veille

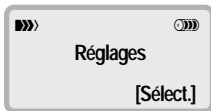
1ère opération : Ouvrir le menu

Appuyer sur la touche  pour appeler [Menu].




2e opération : Rechercher dans le Menu principal


Appuyer sur la touche  pour naviguer dans les options du menu principal (p. ex. Réglages).



3e opération : Valider la sélection


Appuyer sur la touche  pour sélectionner l'option Réglages.

4e opération : Sélectionner dans le sous-menu

Appuyer sur la touche  pour trouver le sous-menu Langue.




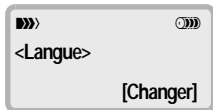
5e opération : Valider la sélection

Appuyer sur la touche  pour sélectionner l'option Langue.




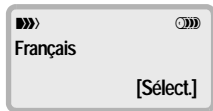
6e opération : Ouvrir le menu

Appuyer sur la touche  pour sélectionner le sous-menu <Langue>.




7e opération : Sélectionner dans le sous-menu

Appuyer sur la touche  pour sélectionner une des options du sous-menu (p. ex. Français).



8e opération : Valider la sélection

Appuyer sur la touche  pour valider votre sélection.

9e opération : Retour



Appui prolongé pour revenir en mode veille.



Appui bref pour repasser au menu précédent.

1. Insérer la carte SIM

Votre fournisseur de services vous remet une carte SIM contenant les données relatives à votre abonnement et à la facturation.

"Carte SIM" (→ p. 34).

Parmi les anciennes cartes, seules les minicartes 3V sont compatibles. En cas de question ou de problème, s'adresser à votre fournisseur de services.

Si la carte SIM est au format bancaire, détacher la petite carte.

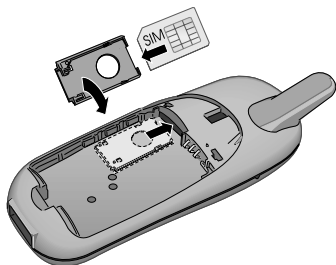
Avant de retirer la batterie, débrancher le téléphone.

- Déverrouiller et retirer le couvercle de la batterie.



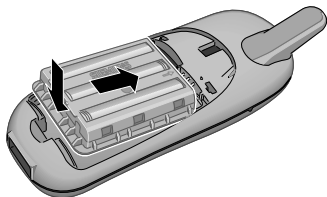
- Retirer le support de la carte SIM.
- Glisser la carte SIM dans le support. Bien positionner le coin biseauté et les contacts.

- Basculer le tout (les contacts de la carte SIM sont dirigés vers le bas), insérer dans l'appareil en respectant les flèches.



2. Placer/charger la batterie

- Placer la batterie comme indiqué (contacts vers l'avant).




- Glisser le couvercle de la batterie vers l'avant, dans l'encoche, puis appuyer jusqu'à enclipsage.

Charger la batterie :

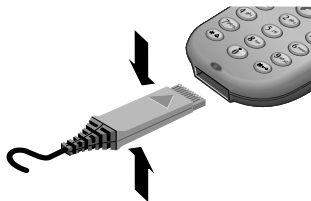
La batterie n'est pas complètement chargée :

- Brancher la fiche du cordon du chargeur dans la prise du téléphone (voir figure ci-dessous).
- Brancher le chargeur dans une prise secteur (vérifier préalablement la tension indiquée sur le chargeur).

 Le niveau de charge est indiqué à l'écran. Il est possible de téléphoner durant la charge.

 Charge terminée, batterie pleine.

- Pour retirer le cordon, appuyer dans le sens des flèches.



Durée de chargement

La première charge doit durer au moins 3 heures. Par la suite, 1,5 à 2 h suffisent.

Durée de fonctionnement

Une charge complète correspond à une autonomie de 60 à 150 h en veille ou 90 à 240 min en communication (en fonction des conditions d'utilisation et du réseau).

Un bip signale lorsque la batterie est presque vide.

3. Mise en marche



Appui prolongé pour mettre en marche le téléphone.

Si **Insérer votre carte SIM** s'affiche sur l'écran, vérifier si la carte SIM est bien insérée (→ p. 32).


4. Effectuer un appel d'urgence

Même sans carte SIM, vous pouvez effectuer un appel d'urgence (composer le 112).

5. Entrer le code PIN

La carte SIM peut être protégée par un code PIN contre les utilisations frauduleuses.



Entrer le code PIN.
L'affichage est masqué (corriger avec ).



Appuyer .

La recherche du réseau demande quelques secondes.

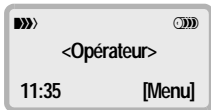
PIN

Si vous entrez trois fois de suite un code PIN incorrect, la carte SIM est bloquée (→ p. 32).

Activer/désactiver le contrôle par PIN, modifier le code PIN (→ p. 29).

6. Mode veille

Si le nom de l'opérateur s'affiche, le téléphone est en mode veille :



Vous pouvez téléphoner, recevoir des appels et utiliser toutes les fonctions de votre téléphone.

Si Heure/Date est activé (→ p. 27), l'heure s'affiche.

- ▬▬▬▬ Le signal reçu est intense.
- ▬▬▬▬ Un signal trop faible diminue la qualité d'écoute : risque de coupure de la communication.

Si le signal est trop faible, se placer près d'une fenêtre ou dans un endroit dégagé.

Si vous êtes en dehors de votre "réseau nominal" ou à l'étranger, votre téléphone sélectionne automatiquement un autre réseau GSM (→ p. 30). La sélection d'un autre réseau peut être limitée par votre opérateur (→ p. 30).

Verrouillage clavier

Activer le verrouillage clavier pour éviter les erreurs de manipulations involontaires.

-  Appui prolongé.

Le verrouillage clavier est activé. Le risque d'activer une fonction par une fausse manipulation est supprimé.

Désactiver le verrouillage clavier :

-  Appui prolongé.

7. Arrêt du téléphone



Appui prolongé
(en mode veille).


Composer un numéro

Le téléphone doit être en mode veille.



Entrer toujours le numéro avec son préfixe (le préfixe international, le cas échéant).



Corriger les entrées incorrectes avec la touche .



Appuyer. Le numéro affiché est composé.

Enregistrer le numéro dans le répertoire à l'aide de la fonction **Enreg.** (→ p. 11).

Fin de la communication



Appuyer.

Appuyer sur la touche même si votre correspondant a déjà raccroché. Fin de la communication.

Pour appeler plus simplement, plus vite et sans risque d'erreur :

- Répéter un numéro.
- Utiliser le répertoire (→ p. 12).
- Numérotation abrégée (→ p. 14).
- Composer le numéro figurant dans un message (→ p. 16).

Numéros internationaux

Un numéro international est composé du préfixe international, du préfixe du pays concerné (p. ex. 33 pour la France) et du numéro national (souvent sans le premier chiffre) :



Appuyer sur la touche jusqu'à ce que "+" s'affiche.



Entrer le préfixe du pays concerné et le reste du numéro national.



Appuyer.


Répéter un numéro

Les derniers numéros appelés sont mémorisés (maxi. 10, selon votre carte SIM).

 Appuyer.

La liste des derniers numéros composés s'affiche.

 Sélectionner le numéro souhaité.

 Appuyer. Le numéro affiché est composé.

Editer la liste

Vous pouvez enregistrer l'entrée ou l'effacer de la liste.

 Appuyer.

 Sélectionner l'entrée souhaitée.

[Options] Appuyer.

 Sélectionner l'option souhaitée.

[Sélect.] Appuyer pour enregistrer l'entrée ou effacer la liste.


Recevoir un appel

Le cas échéant, le nom ou le numéro de l'appelant s'affiche (→ p. 11).

 Appuyer.

Refuser un appel

Vous pouvez refuser les appels non désirés. Vous recevez un appel :

 Appuyer. L'appelant entend la tonalité d'occupation.

ou

[Occupé] Appuyer.

Renvoi actif

S'affiche lorsqu'un renvoi d'appel (→ p. 28) est activé.

Numéro actif

Lorsqu'un deuxième numéro est disponible pour le téléphone, vous pouvez basculer de l'un à l'autre en mode veille :

 Appuyer.

Lgne **2/1** Appuyer pour changer.

Dans le répertoire, vous pouvez mémoriser sous des noms les n° fréquemment appelés pour pouvoir ensuite les composer rapidement et sans erreur.

Lorsque le service de présentation du numéro de l'appelant est activé, l'écran affiche le nom de ce dernier s'il existe une entrée correspondante dans le répertoire.

Enregistrer le numéro

Il est possible d'enregistrer une entrée en mode veille.



Entrer toujours le numéro avec son préfixe.

Si vous voyagez souvent, entrez le préfixe international (→ p. 9).


[Enreg.]

Enregistrer l'entrée.



Entrer le nom correspondant au numéro (voir ci-après).



Appuyer , pour valider l'entrée.



Retour au mode veille pour entrer un autre numéro.

ou



Composer le numéro.

Le numéro peut comporter 20 chiffres au maximum.

Il est possible de gérer jusqu'à 250 entrées de répertoire, en fonction de la carte SIM.

Entrée de texte

Appuyer plusieurs fois sur les touches chiffrées jusqu'à ce que la lettre s'affiche. Le curseur s'avance après un bref délai.



Appuyer une fois pour "A", deux fois pour "B", etc.



Appuyer brièvement pour effacer une lettre, maintenir pour effacer le nom entier.



Passer de majuscule à minuscule (uniquement pour le caractère suivant). La première lettre est automatiquement en majuscule.



Créer un espace.



Les chiffres et les lettres avec inflexion s'affichent après les lettres.



Appui bref : pour faire passer le curseur d'un caractère à l'autre
Appui prolongé : pour sauter d'un mot à l'autre.

Entrer d'autres caractères



Caractères de ponctuation, symboles, caractères grecs.

Caractères disponibles (→ p. 17).

Pour entrer plusieurs numéros pour une même personne.

- Anja B (pour Bureau)
- Anja P (pour Privé)

Les entrées sont triées par ordre alphabétique mais seules les six premières lettres d'un nom sont prises en compte.

Appeler

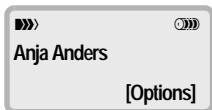
Vous pouvez accéder directement au répertoire à partir du mode veille (→ p. 5) :



Appuyer pour ouvrir le répertoire.



Sélectionner le nom en entrant la première lettre et/ou en les faisant défiler.



Appuyer.

Menu Répertoire

Propre numéro

La première entrée du répertoire est réservée à votre propre numéro. Cela vous permet d'afficher votre numéro à tout moment. Ce numéro ne peut pas être composé. Si votre numéro n'est pas inscrit, vous pouvez le faire maintenant.

[Menu] → Répertoire → <Numéro perso>

[Etablir] Appuyer.



Entrer le numéro.

[OK] Valider l'entrée.

Seconde ligne



Si votre carte SIM gère une seconde ligne (**Lgne 2**), vous pouvez afficher ou inscrire celle-ci.

Nouvelle entrée

[Menu] → Répertoire → <NouvelleEntrée>



Composer le numéro avec son préfixe.
Si vous voyagez beaucoup, entrez le préfixe international (→ p. 9).

[OK] Valider l'entrée.



Entrer le nom.

[OK] Valider l'entrée.

Editer une entrée de répertoire

Pour chaque entrée affichée, plusieurs options sont disponibles :

[Menu] → Répertoire → <entrée> → [Options]

Afficher entrée

Editer entrée

Le numéro est affiché avec curseur clignotant :



Modifier le numéro.

[OK] Valider les modifications et répéter l'opération pour le nom.

Effacer entrée

Effacer répert.

Capacité

Affichage de la capacité mémoire de la carte SIM.

Mémoriser une suite de tonalités

Dans le répertoire, vous pouvez enregistrer des n° accompagnés d'une suite de tonalités (chiffres), p. ex. pour interagir de tonalités à distance.



Composer le numéro.



Maintenir appuyé jusqu'à ce que "+" s'affiche (pause pour l'établissement de la communication).



Entrer le chiffre.



Ajouter des pauses pour un traitement plus sûr des chiffres.

Envoyer une suite de tonalités

Vous pouvez entrer manuellement une suite de tonalités une fois la communication établie :



Entrer les chiffres.

Num. de service

Votre fournisseur de services peut associer des numéros de service à la carte SIM. Dans ce cas l'entrée **Num. de service** figure dans le répertoire.

[Menu] → Répertoire → <Num. de service>




Sélectionner le numéro de service souhaité.



Appuyer. Composition du numéro.

Numéros d'information

Votre fournisseur de services peut associer des numéros d'information à votre carte SIM. Ces numéros peuvent être regroupés par listes (p. ex. hôtels, météo). Les numéros ou listes sont automatiquement disponibles comme entrées du répertoire.

Une entrée ne peut être sélectionnée qu'à l'intérieur du réseau local lorsqu'elle est associée au pictogramme .

Composer le numéro d'information

[Menu] → Répertoire → <Num. information>



Sélectionner la liste correspondante.

[Sélect.] Appuyer pour ouvrir la liste.



Sélectionner l'entrée souhaitée.



Appuyer. Composition du numéro.

Ligne active


[Menu] → Répertoire → <Ligne active>

Ce service n'est offert qu'auprès de certains opérateurs. Dans notre exemple, la **Ligne 1** est active. Vous pouvez basculer sur la **Ligne 2**.




Appuyer , pour passer à la **[Ligne 2]**.

Vous pouvez programmer des numéros abrégés pour les entrées du répertoire afin de numéroter plus rapidement. Pour cela, utiliser les touches 2 à 9.

La touche  est réservée à la messagerie vocale.

Définir un numéro abrégé

Pour programmer un numéro pour la première fois (dans notre exemple 3) :

 Appuyer.

[Etablir] Appuyer pour ouvrir le répertoire.



Sélectionner l'entrée souhaitée.

[Sélect.] Valider.

Le numéro abrégé (3 dans notre cas) est associé à l'entrée du répertoire.

Téléphoner avec un n° abrégé

 Entrer le numéro abrégé.

Affichage de l'entrée du répertoire correspondant au numéro abrégé.



Appuyer. Composition du numéro et établissement de la communication.

Seuls les 6 premiers caractères d'un nom sont affichés.

Numéro abrégé suivant



Appuyer .



Sélectionner le numéro abrégé souhaité.



Appuyer. Composition du numéro et établissement de la communication.

Modifier le numéro abrégé

Vous pouvez modifier un numéro abrégé.



Appuyer .

Affichage de l'entrée du répertoire et du numéro abrégé correspondant.

Appuyer deux fois sur la touche suivante :

[réinit.] Appuyer

Entrer le nouveau numéro abrégé (voir plus haut).

Modifier le volume

En cours d'appel, vous pouvez modifier le volume de l'écouteur (cinq niveaux disponibles).



Appuyer pour modifier le volume.

Durée/Unités



En cours et en fin d'appel, la durée de la communication et les unités sont affichées (→ p. 27).

Signal d'appel



Si vous êtes appelé en cours de communication, vous entendez un "signal d'appel".

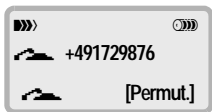
Ce service peut nécessiter un abonnement. Pour activer/désactiver le signal d'appel ou pour interroger l'état de ce service (→ p. 37).


Accepter l'appel



Appuyer.

La première communication est mise en garde et la seconde est acceptée. Vous pouvez maintenant passer d'un correspondant à l'autre (alterner).



Appuyer , pour alterner.

Refuser le nouvel appel

Vous pouvez refuser un nouvel appel :



Appuyer.

Si vous avez programmé un renvoi vers la messagerie vocale, l'appel est renvoyé.

Effectuer un double appel



Vous êtes en communication et vous appelez un second correspondant.



Composer le numéro.

ou

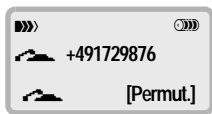
[Menu]

Appuyer et sélectionner une entrée dans le répertoire.



Appuyer. Etablissement de la communication.

Dans les deux cas, la communication en cours est mise en attente et la nouvelle communication est établie. Vous pouvez ensuite alterner entre les deux correspondants.



Appuyer , pour alterner.

Fin de la communication




Appuyer.

[OK]

Valider. Retour au correspondant en attente.

Votre téléphone peut recevoir et envoyer des messages textes (Short Message Service, SMS). Consultez votre opérateur pour des précisions sur les services réseau.

Lire les nouveaux messages textes

L'arrivée d'un nouveau message texte est signalée par le pictogramme  :



Pour lire le message :

[Menu] → Événements → Nouveau mess.

L'affichage indique la date et l'heure de réception du message.



Sélectionner pour afficher le numéro puis le message ;

La fin du message est signalée par une marque.

À la fin du texte du message, vous devez indiquer si vous souhaitez ou non effacer le message. Il est conseillé d'effacer car la mémoire de la carte SIM est limitée (voir ci-après).



Une fois le message lu, passer au message suivant.



Si un numéro est présent dans le message, vous pouvez le composer après vous être positionné dessus.

Options de lecture

Pendant que vous lisez un message, vous pouvez utiliser différentes fonctions :

[Options] Appuyer.



Sélectionner la fonction souhaitée puis :

[Sélect.] Appuyer pour exécuter une fonction.

App. num. actif

Enreg. num actif

Enregistre le numéro dans le répertoire.

Répondre

Répondre à l'expéditeur du message.

Editer message

Modifier le message reçu. Y compris pour définir un nouveau destinataire.

Effacer message



Clignote lorsque la mémoire est pleine. Dans ce cas, il est impossible de recevoir de nouveaux messages.

[Effacer] Appuyer pour effacer.

Créer et envoyer un message

Vous pouvez écrire des messages textes de 160 caractères au maximum.

Avant d'être envoyé, le message est tout d'abord transféré au Centre de services. Dans la plupart des cas, le n° du Centre de services est déjà enregistré. Sinon, vous devez l'entrer manuellement (→ p. 19).

Demandez à votre fournisseur de services le numéro du Centre de services.

[Menu] → Messages → Créer message



Entrer le texte du message
(Entrée de texte, voir à droite).

Une fois le texte entré :

[Options] Sélectionner.

[Sélect.] Confirmer.



Composer le numéro ou sélectionner à partir du répertoire.

Envoyer message

Valider.

ou



Appuyer pour envoyer.

Une fois que le texte a été envoyé, il peut être sauvegardé. Il figure alors dans la liste des messages envoyés.

Entrée de texte

Appuyer plusieurs fois sur les touches jusqu'à affichage de la lettre. Le curseur s'avance après un bref délai.

- ② abc Appuyer une fois pour "A", deux fois pour "B", etc.
- Ⓢ Appuyer brièvement pour effacer une lettre, appui prolongé pour effacer le mot entier.
- * Ⓢ Passer de majuscule à minuscule (uniquement pour le caractère suivant). La première lettre est automatiquement en majuscule.
- ① Ⓢ Insérer un espace.
- 1/Ä Les chiffres et les lettres avec inflexion sont disponibles après les lettres.
- Appui bref : pour passer d'un caractère à l'autre ;
Appui prolongé : pour passer d'un mot à l'autre.

| | | | | | | |
|--------|--------|----|----|-----|----|----------|
| ① Ⓢ | Espace | 1 | € | £ | \$ | ¥ |
| ② abc | Aa | Bb | Cc | 2 | Ää | Çç |
| ③ def | Dd | Ee | Ff | 3 | Éé | è |
| ④ ghi | Gg | Hh | Ii | 4 | ì | |
| ⑤ jkl | Jj | Kk | Ll | 5 | | |
| ⑥ mno | Mm | Nn | Oo | 6 | Öö | ñ ò |
| ⑦ pqr | Pp | Qq | Rr | Ss | 7 | ß |
| ⑧ tuv | Tt | Uu | Vv | 8 | Ûü | ù |
| ⑨ wxyz | Ww | Xx | Yy | Zz | 9 | Ææ Øø Åå |
| * Ⓢ | A - a | * | / | () | < | = > |
| | % | □ | | | | |
| ⑩ + | + | 0 | - | . | , | : ? ¿ |
| | ! | ¡ | " | ' | ; | _ |
| Ⓢ | # | @ | & | § | Γ | Δ θ Λ |
| | ≡ | Π | Σ | Φ | Ψ | Ω |

Options lors de la création

Pendant la création du message, vous disposez d'autres possibilités :

Envoyer message

Envoyer un message.

Enreg. message

Enregistrer le message.

Inserer :

Ouvre le répertoire pour permettre de sélectionner un numéro.

Insérer ligne

Nouvelle ligne.

Abandonner mess.

Effacer le message.

Options Appuyer.



Sélectionner la fonction souhaitée puis :

Sélect. Appuyer pour exécuter cette fonction.

Info

Si le message n'a pas été envoyé, une autre possibilité d'envoi est offerte. Si l'envoi échoue une seconde fois, vérifiez le numéro du Centre de services (→ p. 19).

L'affichage de "Message envoyé" indique uniquement que le message est parvenu au Centre de services, qui va tenter de le transmettre à son destinataire dans un certain délai.

Listes des messages

Vos messages sont enregistrés dans la liste entrante et la liste sortante.

Liste entrante

Dans la liste entrante, il existe plusieurs options pour le message affiché.

Nouveau message

[Menu] → Messages → Liste entrante → <sélectionner le message> → Lire message

Lecture d'un **nouveau** message.



Parcourir le message.

Possibilités d'édition en cours de lecture (→ p. 16).

Ancien message

[Menu] → Messages → Liste entrante → <sélectionner le message> → **[Options]**

Lire message

Lecture d'un **ancien** message.



Parcourir le message.

Possibilités d'édition en cours de lecture (→ p. 16).

Editer message

Tenir compte des "Options lors de la création" (voir colonne de gauche).

Effacer message

[Effacer] Appuyer. Valider la question de sécurité.

Liste sortante

Dans cette liste, sélectionner un message envoyé. Le texte s'affiche.

Si vous sélectionnez un message non envoyé, contenant un n°, ce dernier s'affiche.

Vous disposez des possibilités suivantes :

[Menu] → Messages → Liste sortante →
<Sélectionner le message> →
[Options]

Lire message

Lecture du message.



Parcourir le message.

Editer message

Tenir compte des "Options lors de la création" (→ p. 18).

Effacer message

(→ p. 16)

[Effacer] Appuyer. Valider la question de sécurité.

Pendant la lecture du SMS, vous disposez des possibilités suivantes :

[Options] Appuyer.



Sélectionner la fonction souhaitée puis :

[Sélect.] Appuyer pour exécuter une fonction.

App. num. actif

Enreg. num actif

Envoyer message

Editer message

Effacer message

Répondre à un message

Vous lisez un message reçu :

[Options] Appuyer.



Aller à l'option **Répondre**.

[Sélect.] Appuyer.

Vous pouvez maintenant créer votre message et l'envoyer (→ p. 17).

Afficher la capacité

[Menu] → Messages → Capacité

Affichage du nombre des mémoires libres et occupées pour les messages.

N° Centre de services

Entrer ici le numéro du Centre de services.

Si ce n° ne figure pas sur la carte SIM, demandez-le à votre fournisseur de services.

[Menu] → Messages → Num Centre Serv.



Composer le numéro.

[OK] Valider l'entrée.

Certains fournisseurs de services offrent des services d'informations (Cell Broadcast, CB) sur le plan local, p. ex. l'affichage du préfixe local. Les services disponibles dépendent du réseau auquel vous êtes abonné.

Si "Services d'informations" est activé, vous recevez des informations concernant le service sélectionné. Pour plus de détails, voir avec votre fournisseur de services.

CB Paramètres

CB Activer/désactiver

[Menu] → Messages → Paramètres → Messages

[Changer] Appuyer.
Les services d'informations sont activés/désactivés.


Lorsque les services d'informations sont activés, l'autonomie de votre téléphone est moindre.

Sélectionner un canal d'informations

Votre fournisseur de services vous fournira les n° des canaux disponibles. Vous ne pouvez régler qu'un seul canal à la fois.

[Menu] → Messages → Paramètres → <ID Canal>

[Changer] Appuyer.
Le dernier numéro de canal utilisé peut alors s'afficher.

 Effacer l'ancien numéro de canal et entrer le nouveau.

[OK] Valider l'entrée.

Lire un message Info

L'arrivée d'un nouveau message **CB** est signalée en mode veille par l'affichage d'un pictogramme dans la ligne d'écran inférieure.



Lire un nouveau message



Appuyer pour lire le message ou le parcourir.

Lire une nouvelle fois les messages Info

[Menu] → Messages → Liste de msg



Appuyer pour lire les messages.

Pour lire les messages, les parcourir (dans l'ordre chronologique). Si la mémoire est pleine, les plus anciens messages sont effacés.

Le fournisseur de services peut mettre à votre disposition un répondeur externe (messagerie vocale). Les appels que vous ne pouvez pas recevoir parce que :

- votre mobile est injoignable
- vous ne prenez pas l'appel
- vous êtes en communication

sont alors renvoyés vers cette messagerie. L'appelant peut vous laisser un message.

En fonction du fournisseur de services, la procédure indiquée ci-dessous peut légèrement varier.

Paramétrer la messagerie vocale

Votre fournisseur de services vous communiquera un n° de messagerie et un n° de renvoi.

Créer le numéro de la messagerie vocale


Ce n° vous permettra d'écouter les messages reçus.


[Menu] → Mess. vocal →
Num. messagerie → [Etablir]



Composer le numéro de la messagerie.

[OK] Valider.

Sur certaines cartes SIM, le n° de la messagerie est automatiquement inscrit sur la touche  lors de la création.

Si votre carte SIM ne dispose pas de cette fonction, paramétrer le n° de la messagerie sur la touche  (→ p. 14).

Modifier le numéro de la messagerie

[Menu] → Mess. vocal →
Num. messagerie → [Changer]



Effacer l'ancien numéro.



Entrer le nouveau numéro.

[OK] Valider le nouveau numéro.

Paramétrer un renvoi

Les appels non acceptés sont renvoyés vers un centre de services messageries pour enregistrement. Pour paramétrer celui-ci :

[Menu] → Mess. vocal → Renvoi

[Vérif.] Appuyer. Vérification du réglage actuel (cette option est uniquement disponible après insertion de la carte SIM pour la première fois).

[Changer] Active le renvoi (si désactivé).

Afficher le dernier numéro de renvoi utilisé.



Appuyer pour effacer le numéro.




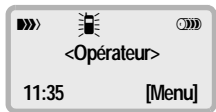
Indiquer le nouveau numéro de renvoi.

[OK] Valider.

Renvoi activé s'affiche après chaque appel, pour mémoire.

Écouter les messages vocaux

L'arrivée d'un nouveau message vocal est signalée par le pictogramme  :



Le menu indique s'il s'agit d'un message vocal. L'arrivée du message peut être également annoncée par SMS ou par une annonce automatique (voir ci-dessous).

[Menu] → Événements → Mess. vocal

Pour écouter la messagerie vocale :

[Menu] → Mess. vocal → Appel messagerie

ou

appeler via accès rapide :



Appuyer.



Appeler la messagerie vocale.

Annonce par SMS



Vous recevez un message texte (SMS), qui indique l'arrivée d'un message vocal. Ce message texte contient le n° de la messagerie, que vous pouvez sélectionner et appeler immédiatement (→ p. 16).

Annonce automatique



Vous recevez un appel avec une annonce automatique signalant l'arrivée d'un nouveau message vocal. Vous êtes éventuellement connecté automatiquement à la messagerie vocale.



Votre fournisseur de services peut proposer, via la carte SIM, des applications (services) particulières (bancaires, boursières, etc.) (SIM Application). Ces services sont gérés par la carte SIM de sorte que votre téléphone n'a aucune incidence sur leur déroulement.

Si vous êtes abonné à un service de ce type, son nom apparaît comme première entrée du menu principal.

Grâce à ces services, votre téléphone pourra bénéficier des futures offres, proposées par votre fournisseur de services.

Dans cette liste figurent, en vue d'un rappel, les n° des 5 derniers appels que vous n'avez pas acceptés, à condition bien entendu que le numéro de l'appelant ait été présenté.



S'affiche à l'écran lorsqu'un nouvel appel manqué a été enregistré.

[Menu] → Événements → Appels manqués

[Sélect.] Afficher les appels manqués.



Rechercher l'entrée souhaitée.

Le n° ou le nom de l'appelant s'affichent. Si Heure/Date est activé (→ p. 27), l'heure et la date de réception de l'appel s'affichent alternativement.

Appuyer sur  : composition du numéro.

Modifier la liste

Vous pouvez enregistrer ou effacer une entrée.

[Menu] → App. manqués

[Sélect.] Afficher les appels manqués.



Sélectionner l'entrée souhaitée.

[Options] Appuyer.



Sélectionner l'option souhaitée.

[Sélect.] Appuyer pour enregistrer l'entrée ou pour l'effacer.

Activer/désactiver la sonnerie

Vous pouvez activer ou désactiver la sonnerie ou la réduire à un seul bip.

[Menu] → Sonneries

[Changer] Appuyer pour activer/désactiver la sonnerie ou pour la réduire à un bip.

Régler le volume de la sonnerie

[Menu] → Sonneries → Volume

[Changer] Effectuer la modification.



Sélectionner un volume (4 niveaux).

[OK] Valider le réglage.

Régler les mélodies

Vous pouvez régler la mélodie pour la sonnerie.

[Menu] → Sonneries → Mélodie



Sélectionner Mélodie.

[Changer] Effectuer la modification.



Choisir parmi les 15 mélodies.

[OK] Valider la sélection.

Activer/désactiver sonneries de service

Vous pouvez activer/désactiver les signaux sonores des événements suivants :

- Connexion au réseau
- Message/ **CB** -Info
- Communication établie.

Il est impossible de désactiver le signal "Batterie presque vide".

[Menu] → Sonneries → Serv. sonnerie

[Changer] Appuyer.
Activer/désactiver les sonneries de service.

Activer/désactiver signaux **CB**

Vous pouvez activer/désactiver le signal sonore indiquant l'arrivée d'une info **CB**.

[Menu] → Sonneries → Sonnerie

[Changer] Appuyer pour activer le signal acoustique **CB**.

Clic clavier

Paramétrer un clic, une tonalité ou l'absence de signal.

[Menu] → Sonneries → Touche sonnerie

[Changer] Appuyer pour activer/désactiver la tonalité ou le clic.

Désactiver toutes les tonalités

[Menu] → Sonneries → Ttes sonneries

[Changer] Appuyer pour activer/désactiver toutes les tonalités.

ou Pour activer/désactiver en mode veille.

 Appui prolongé.

Le pictogramme  apparaît à la ligne supérieure de l'écran.

Dans le menu Réglages, vous pouvez paramétrer, p. ex. la langue, les unités, le renvoi, la sécurité et les services GSM de votre téléphone.

Langue

Vous pouvez régler la langue de l'affichage. En position "Automatique", l'appareil sélectionne la langue de votre fournisseur de services.

[Menu] → Réglages → Langue

[Changer] Appuyer.



Sélectionner la langue souhaitée ou **Automatique**.

Horloge

Régler l'heure/la date

[Menu] → Réglages → Horloge →
Heure et date

L'heure est affichée au format hh:mm et la date au format JJ/MM/AAAA.

Selon la langue sélectionnée, le format de la date peut varier et se présenter sous la forme suivante : MM/JJ/AAAA.

Si vous entrez une nouvelle heure ou une nouvelle date, les valeurs existantes sont écrasées.

L'entrée de valeurs invalides n'est pas acceptée (p. ex. 32 comme valeur de jour).



Entrer l'heure et la date.

[OK] Valider l'entrée.

Activer/désactiver l'affichage de l'heure

[Menu] → Réglages → Horloge →
Affich. autom.

[Changer] Appuyer pour activer/désactiver l'affichage de l'heure/date à l'écran.

L'affichage de l'heure en mode veille augmente la consommation de courant du téléphone mobile.

Unités



Sur certaines cartes pré-payées, le fournisseur de services peut déterminer un crédit d'unités ; au-delà de cette limite, le téléphone est bloqué pour les appels sortants.

Pour des informations plus détaillées sur ce type de contrat, adressez-vous à votre fournisseur de services.

Vous pouvez vérifier les unités utilisées et les unités encore disponibles.

[Menu] → Réglages → Taxation

Le nombre des unités utilisées s'affiche.

[OK] Appuyer.

Le nombre des unités encore disponibles s'affiche.

Renvoi



Cette fonctionnalité réseau renvoie vos appels vers un autre numéro ou vers votre messagerie. L'accès aux différents sous-menus du Renvoi sont fonction de l'opérateur.

[Menu] → Réglages → Renvoi

Réglage d'un renvoi simple en cas de non-réponse (→ p. 21).

Autres possibilités de renvoi (→ p. 37).

Paramétrer le renvoi

[Menu] → Réglages → Renvoi →
Ts appels perdus

[Vérif.] Appuyer. Vérification du réglage actuel.

ou


[Changer] Activer/désactiver le renvoi.



Si un numéro de destination est enregistré, il s'affiche.

Pour conserver le numéro de destination enregistré :

[OK] Valider.

Pour entrer un nouveau numéro de destination :

 Effacer l'ancien numéro.

  Entrer le nouveau numéro de destination ou sélectionner à partir du Répertoire.

[OK] Valider l'entrée.

Renvoi activé s'affiche après chaque appel, pour mémoire (selon le fournisseur de services).

Désactiver le renvoi

[Menu] → Réglages → Renvoi →
Ts appels perdus

[Vérif.] Appuyer : vérification du réglage actuel.

ou

[Changer] Désactiver le renvoi.

Contrôler le renvoi

Le renvoi est une fonction réseau, qui peut se différencier des réglages du téléphone (p. ex. après changement de carte SIM).

[Menu] → Réglages → Renvoi →
Vérifier Etat

[Sélect.] Appuyer pour contrôler l'état du réseau.

Supprimer tous les renvois

[Menu] → Réglages → Renvoi →
Effacer renvois

[Sélect.] Appuyer.

Ligne active :

Si la carte SIM ou le fournisseur de services gère une seconde ligne, il est alors possible de procéder à des réglages séparés (sonneries, renvoi, etc.) sur chaque ligne. Pour cela, il faut activer la ligne correspondante (→ p. 10).

Sécurité

Codes de sécurité

Votre carte SIM est protégée par un code confidentiel **PIN** (Personal Identification Number) fourni par le fournisseur de services.

Un Super PIN (PUK), fourni également par le fournisseur de services, sert à débloquer la carte SIM après trois entrées erronées du code PIN.

Le téléphone est protégé par un code appareil (4 à 8 chiffres) que vous devez entrer lors des premiers réglages de sécurité.

SOS

Il est toujours possible de composer le numéro d'urgence 112.



Conserver ces codes avec soin. A la troisième entrée erronée, le téléphone est bloqué (le déblocage peut être payant).

Réglages du PIN

Contrôle du PIN

Le PIN est demandé chaque fois que vous mettez le téléphone en marche. Vous pouvez désactiver ce contrôle ; dans ce cas, la carte SIM n'est plus protégée contre les utilisations abusives. Certaines cartes SIM n'autorisent pas cette fonction.

[Menu] → Réglages → Sécurité →
Contrôle PIN

Changer le PIN

Vous pouvez modifier le code PIN par un autre numéro de 4 à 8 chiffres plus facile à mémoriser pour vous.

[Menu] → Réglages → Sécurité →
Modifier PIN



Entrer le code PIN actuel.

[OK]

Valider l'entrée.



Entrer le nouveau PIN.

[OK]

Valider l'entrée.



Répéter le nouveau PIN.

[OK]

Valider l'entrée.

Protection contre le vol

Le téléphone peut être associé à la carte SIM à l'aide du code appareil. Dans ce cas, il est impossible de téléphoner avec une autre carte SIM. En cas de perte du téléphone, il est alors possible de bloquer la carte SIM afin d'empêcher les utilisations abusives (→ p. 34).

Modifier, contrôler le code appareil



Entrer le code appareil.

[OK]

Valider l'entrée.



Entrer le nouveau code appareil.

[OK]

Valider l'entrée.



Répéter le nouveau code appareil.

[OK]

Valider l'entrée.

Cet appareil ne supporte pas les services nécessitant l'utilisation du code PIN 2.

Services GSM

Info. réseau

[Menu] → Réglages → Service GSM → Info. réseau

Affichage de la liste des fournisseurs de services GSM disponibles.



Indique les fournisseurs de services qui sont bloqués par votre carte SIM.



Parcourir la liste des fournisseurs de services GSM.

Sélectionner un nouveau réseau

Vous pouvez changer manuellement de fournisseur de services lorsque vous vous trouvez en dehors de votre réseau d'origine. Ce réglage est temporaire et n'est conservé que jusqu'à l'arrêt suivant du téléphone.

[Menu] → Réglages → Service GSM → Changer réseau

Si l'option **Sél. autom. rés.** est activée, un réseau préféré est automatiquement sélectionné (→ p. 31).

Si l'option **Sél. autom. rés.** est désactivée, l'appareil recherche les réseaux disponibles.



Rechercher le fournisseur de services souhaité.

[Sélect.] Appuyer.

Le fournisseur de services souhaité est sélectionné.

Sél. autom. rés.

La sélection automatique du fournisseur de services est réalisée selon l'ordre indiqué dans la liste de vos réseaux préférés.

[Menu] → Réglages → Service GSM → Sél. autom. rés.

[Changer] Appuyer.
La sélection automatique du réseau est activée/désactivée.

Si **Sél. autom. rés.** est désactivée, il faut alors sélectionner manuellement un autre réseau.

Liste opérateur

La liste des fournisseurs de services GSM s'affiche.

[Menu] → Réglages → Service GSM → Liste opérateur



Rechercher dans la liste des fournisseurs de services.

[Info. réseau]

Appuyer pour afficher des informations complémentaires.

Ajouter un nouvel opérateur



Rechercher l'option **Ajout nouveau rés.**

[Sélect.] Appuyer.



[OK] Entrer le code du pays (MCC), du réseau (MNC) et le nom de l'opérateur.

Si le nom figure déjà dans la liste, il est automatiquement affiché.

Modifier liste Réseau préféré

Dans cette liste, vous inscrivez les opérateurs que vous souhaitez sélectionner, en dehors de votre propre opérateur. Vous pouvez effacer ou ajouter des entrées dans cette liste.

Nouvel opérateur


[Menu] → Réglages → Service GSM → Réseau préféré

Votre opérateur d'origine s'affiche.

[OK] Appuyer.

 Rechercher <vide> et

[Etablir] Valider. En fonction de la carte SIM, certains opérateurs sont peut-être déjà préinscrits.

 Dans la liste des opérateurs, rechercher l'entrée souhaitée.

[Sélect.] Valider.

Effacer un opérateur

[Menu] → Réglages → Service GSM → Réseau préféré

Votre opérateur d'origine s'affiche.

[OK] Appuyer.

 Sélectionner l'entrée souhaitée.

[Changer] Appuyer.

[Effacer] Valider.

Incognito



[Menu] → Réglages → Service GSM → Incognito



Pour empêcher la présentation de votre numéro à vos correspondants, choisissez la fonction **Incognito**.

Util. voiture

[Menu] → Réglages → Util. voiture → Réponse autom.

Lorsque le téléphone est associé au "kit mains-libres voiture Portable", (→ p. 35) ou à un "kit mains-libres avec touche PTT (touche de réception d'appel)" (→ p. 36), l'appel est décroché au bout de la troisième sonnerie.

| Problème | Causes possibles | Remèdes possibles |
|--------------------------------|--|--|
| Mise en marche impossible | Batterie vide. | Charger la batterie. Contrôler l'état de la charge à l'écran. |
| | Contacts de la batterie encrassés. | Nettoyer les contacts soigneusement. Arrêter brièvement l'appareil puis le remettre en marche. |
| Pas de témoin de charge | Décharge complète de la batterie. | Continuer à charger l'appareil. Le témoin de charge apparaît au bout de 2 heures au maximum. |
| | Batterie défectueuse. | Remplacer la batterie. Une perte progressive de capacité est normale après une période d'utilisation prolongée. |
| | Problème de contact. | Contrôler l'alimentation électrique et le branchement au téléphone. |
| Témoin de charge clignotant | Température en dehors de la plage 0 °C à +45 °C. | Assurer une température ambiante correcte. Attendre un peu puis effectuer une nouvelle charge. |
| Erreur SIM | Carte SIM endommagée. | Effectuer un contrôle visuel. Rendre la carte SIM au fournisseur de services. |
| | Contacts de la carte SIM encrassés. | Nettoyer la carte SIM avec un chiffon sec. |
| | Carte SIM mal insérée. | Vérifier que la carte SIM est bien insérée. |
| | Ancienne carte SIM. | Seules les mini cartes SIM 3V sont utilisables. Si vous disposez d'une carte de 5V, adressez-vous au fournisseur de services. |
| Erreur PIN | 3 entrées incorrectes. | Entrer le code Super PIN (PUK) fourni avec la carte SIM conformément aux instructions. Si vous avez oublié votre Super PIN et votre PIN, adressez-vous au fournisseur de services. |
| Connexion au réseau impossible | Signal trop faible. | Se déplacer vers un endroit en hauteur/une fenêtre ou vers un endroit dégagé. |
| | En dehors de la zone de couverture GSM. | Vérifier la carte de couverture du fournisseur de services. Contrôler les informations réseau de l'appareil. |
| | Carte SIM non valide. | Appeler le fournisseur de services à partir d'un autre téléphone. |
| | Nouveau réseau non autorisé. | Essayer de sélectionner manuellement ou sélectionner un autre réseau (→ p. 30). |
| Perte de connexion au réseau | Signal trop faible. | Une (nouvelle) connexion avec un autre fournisseur de services est réalisée automatiquement ; sélection automatique du réseau (→ p. 30). Déconnecter puis reconnecter pour accélérer la procédure. |
| Appels impossibles | Erreur de numérotation. | Vérifier le numéro de téléphone (préfixe international et préfixe local). |
| | Insérer la nouvelle carte SIM. | Contrôler les restrictions. |
| | Crédit d'unités dépassé. | Appeler le fournisseur de services. |

| Problème | Causes possibles | Remèdes possibles |
|---|--|--|
| Entrées dans répertoire impossibles | Restriction d'appel activée. Répertoire plein. | Contrôler les restrictions. Effacer des entrées dans le répertoire. |
| Répertoire non trouvé | Nouvelle carte SIM. | Replacer la carte SIM d'origine. |
| Messagerie vocale ne fonctionne pas | Renvoi non programmé. | Programmer le renvoi (→ p. 21). |
| Le pictogramme  clignote | Mémoire des messages pleine. | Effacer un message pour libérer de la place dans la mémoire (→ p. 18). |
| Impossible d'envoyer un message | Le fournisseur de services n'offre pas ce service. | Consulter le fournisseur de services. |
| | Centre de services non paramétré. | Paramétrer le Centre de services (→ p. 19). |
| | Téléphone du correspondant non compatible. | Vérifier. |
| Impossible de paramétrer la fonction | Non offerte par le fournisseur de services ou abonnement nécessaire.  | Appeler le fournisseur de services. |
| Erreur code téléphone | 3 entrées incorrectes. | Appeler l'assistance (→ p. 38). |
| Accidents | | |
| Choc violent | Dommages internes possibles. | Retirer la batterie et la carte SIM puis les replacer (→ p. 6). Ne pas démonter le téléphone. |
| Immersion dans l'eau | Dommages internes possibles. | Retirer la batterie et la carte SIM, et les sécher. Sécher immédiatement le téléphone avec un chiffon, ne pas exposer à la chaleur. Sécher soigneusement les contacts. Placer le téléphone debout et faire sécher dans un courant d'air. Ne pas démonter le téléphone. |

Replacer tous les réglages d'origine dans la configuration usine

Entrer ***#9999#** et appuyer sur . Le code appareil ainsi que les réglages effectués sur la carte SIM ne sont pas affectés.

Siemens Service

Une assistance garantie dans le monde entier grâce aux partenaires Siemens – à une portée de téléphone, voir numéros de l'assistance (→ p. 38) ou sur Internet.

Internet : <http://www.my-siemens.com>

Si des dysfonctionnements se produisent lors de l'utilisation du téléphone, lire tout d'abord le point "Dépistage des erreurs" (→ p. 32). Si les problèmes persistent, consultez votre fournisseur de services ou votre revendeur. Une utilisation non conforme exclut tout recours à la garantie.

Déclaration de conformité

Siemens ICM D MP RD déclare que le téléphone mobile A35 est conforme à toutes les exigences essentielles de la Directive européenne 99/5/UE.

Vous trouverez une copie de l'original de la déclaration de conformité originale à l'adresse Internet suivante :

<http://www.siemens.com/a35>

Les valeurs SAR selon ICNIRP sont respectées.

Caractéristiques techniques

- GSM classe 4 (2 Watt)
Gamme de fréquences
880 - 960 MHz
- GSM Classe 1 (1 Watt)
Gamme de fréquences
1710 - 1880 MHz
- Longueur x largeur x hauteur
(sans antenne) : 118 x 46 x 27 mm
- Poids : 120 g environ
- Tension batterie : 3,6V
- Tension de charge : 3,3 - 5,5V
- Courant absorbé maxi. avec chargeur standard : 500 mA
- Durée de chargement :
3 h (première charge),
puis 1 h 30 à 2 h
- Autonomie en veille : 60 h à 150 h
- Autonomie en communication :
90 min à 240 min
- Brevet Innovatron

Entretien du téléphone

- Essuyer le téléphone avec un chiffon humide ou antistatique, sans nettoyant chimique.
- Protéger le téléphone des chocs et de l'humidité. Ne pas l'exposer directement au soleil.

Carte SIM

- Traiter la carte SIM avec le même soin qu'une carte bancaire.
- Ne pas plier, rayer ou exposer à l'électricité statique.

Identification du téléphone

Les renseignements suivants sont utiles en cas de perte du téléphone ou de la carte SIM. Inscrivez-les ci-après :

N° de la carte SIM (sur la carte):

.....

N° de série du téléphone à 15 chiffres
(sous la batterie) :

.....

N° de Service Client
du fournisseur de services:

.....

En cas de perte

En cas de perte de votre téléphone ou de la carte SIM, appeler immédiatement votre fournisseur de services/le fabricant pour éviter les utilisations abusives.

Batterie NiMH 600 mAh

L36880-N4301-A100

Batterie de réserve, particulièrement utile pour ceux qui téléphonent beaucoup ou sont souvent en déplacement (NiMH 600 mAh).

Chargeur de voyage

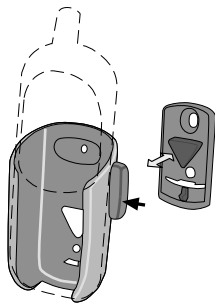
L36880-N4001-A103 (EU)

L36880-N4001-A104 (UK)

Cet appareil compact, avec fonction de charge rapide, est doté d'une adaptation automatique aux tensions de 100 Volt à 240 Volt.

Support voiture

L36880-N4301-A101



Garanti, en toutes situations, une bonne fixation de téléphone dans le véhicule. Utilisable avec le chargeur de voiture, le kit mains-libres Portable ou le kit mains-libres piéton. Choisir un emplacement qui ne gêne aucune des fonctions du véhicule (p. ex. Airbag).

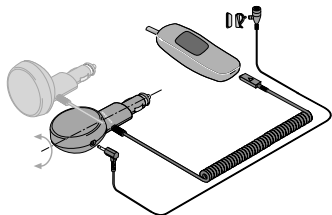
Chargeur de voiture

L36880-N4001-A100

Assure l'alimentation du téléphone en courant électrique et réalise le chargement rapide de la batterie. Le chargeur s'adapte sur un allume-cigare standard (12/24V). Pour des raisons de sécurité, nous préconisons d'utiliser le chargeur de voiture avec le Support voiture.

Kit mains-libres voiture Portable

L36880-N3015-A117



Assure une fonction mains-libres très confortable, avec une qualité vocale élevée (haut-parleur orientable, positionnement souple du micro). Se raccorde simplement à un allume-cigare. Particulièrement avantageux pour ceux qui changent souvent de véhicule. Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de l'utiliser avec le support voiture.

Housse cuir

L36880-N4001-A118

Housse fonctionnelle

L36880-N4001-A119

Housse type holster

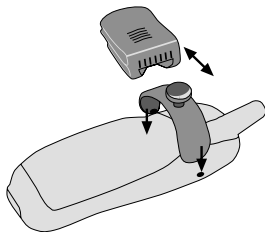
L36880-N4001-A149

Housse loisirs

L36880-N4001-A120

Clip ceinture

L36880-N4301-A102



Pour avoir toujours le téléphone à portée de la main, prêt à fonctionner. Le clip garantit une fixation sûre et un dégagement simple de l'appareil.

CLIPit

L36880-N4001-A106

**Kit mains-libres avec touche PTT (touche de réception d'appel)**

L36880-N4001-A123

Autorise une liberté de mouvement complète lorsque l'on téléphone. Ce kit oreillette est doté d'un bouton pour accepter les appels et y mettre fin.


Autres informations
































Pour plus d'informations concernant les autres produits, consultez votre revendeur ou appelez notre site Internet :

<http://www.siemens.com/mobiles>

Sur le réseau GSM, vous pouvez exécuter d'autres fonctions à l'aide de codes de commandes.

Légendes relatives aux fonctions suivantes :

-  Numéro d'appel
 t Intervalle (de 5 à 30 secondes) précédant le renvoi
 ts Téléservice (voir ci-dessous)

| Fonction | Activer | Désactiver | Interroger l'état |
|--|---|--|--|
| Afficher le numéro | | | |
| Interdire la présentation du numéro pour l'appel suivant | #31#   | *31#   | *#31#  |
| Renvoi d'appel | | | |
| Renvoi si non joignable | **62*  * ts #  | ##62* ts #  | *#62#  |
| Renvoi en cas de non-réponse | **61*  * ts * t #  | ##61* ts #  | *#61#  |
| Renvoi de tous les appels | **21*  * ts #  | ##21* ts #  | *#21#  |
| Renvoi en cas d'occupation | **67*  * ts #  | ##67* ts #  | *#67#  |
| Tous types de renvois (si disponibles sur le réseau) |  | ##002#  | |
| Renvoi conditionnel (si disponibles sur le réseau) |  **004*  * ts #  | ##004* ts #  | *#004#  |
| Signal d'appel | *43* ts #  | ##43* ts #  | *#43#  |

Codage du téléservice ts :

| Fonctionnalité | Tous les téléservices | Langue | Données | Fax | SMS | Tous sauf SMS |
|----------------|-----------------------|--------|---------|-----|-----|---------------|
| ts | 10 | 11 | 12 | 13 | 16 | 19 |

38 Numéros internat. de service (hotline)

| Pays | Centre | Numéro | Pays | Centre | Numéro |
|----------------|------------------------|------------------|----------------|------------------------|-------------|
| Abou Dhabi | Siemens Service Center | 02713500 | Jordanie | F.A. Kettaneh | 079559663 |
| Afrique du Sud | Siemens | 0800114050 | Koweït | NGEECO | 4818749 |
| Allemagne | Siemens | 01805333226 | Lettonie | Siemens | 7501114 |
| Arabie saoud. | Siemens | 026655058 | Liban | F.A. Kettaneh | 01443043 |
| Australie | Siemens | 1800622414 | Lithuanie | Siemens | 822391555 |
| Autriche | Siemens | 0517075004 | Luxembourg | Siemens | 43843399 |
| Bangladesh | Siemens | 017527447 | Malaisie | Hello Service | 032415993 |
| Belgique | Siemens | 078152221 | Maroc | SETEL S.A. | 2352409 |
| Brunei | DST | 02151 | Maurice | Ireland Blyth | 2116213 |
| Bulgarie | Omnitel | 02739488 | Norvège | Siemens | 22633314 |
| Chine | Siemens | 02150318149 | Oman | Siemens Service Center | 791012 |
| Croatie | Siemens | 016105381 | Pakistan | Siemens | 0215673565 |
| Danemark | Siemens | 35258600 | Pays-Bas | Siemens | 0703333100 |
| Dubai | Siemens Service Center | 04699720 | Philippines | Siemens | 28149888 |
| Egypte | Siemens | 23313129 | Pologne | Siemens | 0800220990 |
| Espagne | Siemens | 902115061 | Portugal | Siemens | 014178393 |
| Finlande | Siemens | 0922943700 | Royaume-Uni | Siemens | 0990334411 |
| France | Siemens | 0156384200 | Russie | Siemens | 80957371801 |
| Grèce | Siemens | 016864389 | Singapour | Siemens | 8454818 |
| Hong Kong | Siemens | 22583636 | Slovaque, Rép. | Siemens | 0759682266 |
| Hongrie | Siemens | 0614712444 | Slovénie | Siemens | 014746336 |
| Inde | Siemens | 116923988 | Suède | Siemens | 087509911 |
| Inde | Siemens | 116925589 (ISDN) | Suisse | Siemens | 012120090 |
| Indonésie | Dian Graha Elektr. | 0214615081 | Taiwan | Siemens | 0225186504 |
| Irlande | Siemens | 1850777277 | Tchèque, Rép. | Siemens | 0233032727 |
| Islande | Smith & Norland | 5113000 | Thaïlande | Siemens | 26791777 |
| Italie | Siemens | 0269893691 | Turquie | SIMKO | 02122528835 |
| | | | Vietnam | Opticom | 090456789 |

Cette batterie fait l'objet d'un recyclage particulier, veuillez contacter votre revendeur qui transmettra la batterie à la société en charge du recyclage.

Traduction des instructions présentes sur les produits

| Version anglaise | Version française |
|--|---|
| Battery precautions : | Précautions d'emploi de la batterie : |
| Caution : | Attention : |
| Do not incinerate | Ne pas jeter au feu |
| Do not disassemble | Ne pas démonter |
| Do not short-circuit | Ne pas court-circuiter |
| Dispose of properly | Mettre au rebut conformément aux dispositions légales, contacter votre revendeur. |
| Do not expose to high temperatures 140°F/60°C | Ne pas exposer à des températures élevées 140°F/60°C |
| Battery Pack 3.6V /600 mAh TYPE NIMH BATTERY | Batterie 3,6V /600 mAh Type de batterie NIMH |
| Adapter information : | Informations sur le chargeur : |
| AC/DC Adapter | Alimentation électrique AC/DC |
| Input : 230VAC ~ /50Hz/20mA/4.6VA | En entrée : 230VAC ~ /50Hz/20mA/4,6VA |
| Output : 5V / 300 mA / 1.5VA | En sortie : 5V / 300 mA / 1,5VA |
| Indoor use only | A utiliser uniquement en intérieur |
| Nur in trockenen Räumen verwenden. | Ne pas utiliser dans les endroits humides. |
| Anwendung gemäß IEC 950 | Conforme à la norme IEC 950 |

A

Accessoires
 batterie 7, 35
 chargeur 7
 chargeur
 de voiture 35
 chargeur
 de voyage 35
 clip ceinture 36
 housse cuir 36
 housse
 fonctionnelle 36
 housse loisirs 36
 housse type
 holster 36
 kit
 mains-libres 35, 36
 kits mains-libres
 voiture 35
 support voiture 35
 Affichage
 régler la langue 27
 Aide
 technique (hotline) .. 38
 Alternier/
 Deuxième appel 15
 Appel
 accepter 15
 accepter le deuxième
 appel 15
 appel manqué 24
 recevoir 10
 refuser 10, 15
 refuser le deuxième
 appel 15
 réponse
 automatique 31
 signal d'appel 15
 Appel d'urgence 7

Appel manqué
 afficher numéro 24
 rappeler 24
 Appels 9
 appels manqués 24
 Application
 service SIM 23
 Arrêt 8
 Assistance
 hotline 38
 Autonomie 7
 Autonomie en
 communication 7
 batterie 7, 34
 Autonomie en mode
 veille 34

B

Batterie
 autonomie 7
 autonomie en
 communication 7
 autonomie en veille... 7
 batterie de réserve .. 35
 charger 7
 durée
 de chargement 7
 durée
 de fonctionnement... 7
 placer 6
 signal 25

C

Caractères spéciaux
 message texte 17
 Caractéristiques 34
 Carte SIM 34
 applications
 supplémentaires 23
 capacité 12

insérer 6
 numéro 34
 numéro de service .. 19
 CB/ Service
 d'informations 20
 Cell Broadcast/ Service
 d'informations 20
 Chargeur
 brancher 7
 Chargeur de voiture ... 35
 Chargeur de voyage... 35
 Clic clavier 25
 Clip ceinture 36
 CLIPit 36
 Codes de commandes
 réseau GSM 37
 Composer 9
 Consignes
 de sécurité 3
 Contenu
 de l'emballage 3
 Correction
 touche 2

D

Date
 format 27
 régler 27
 Déclaration
 de conformité 34
 Dépistage
 des erreurs 32
 Deuxième appel
 accepter 15
 alterner 15
 refuser 15
 Durée 15
 Durée de chargement
 batterie 7, 34

- Durée de fonctionnement
batterie 7
- Durée/ Autonomie en
communication 7
- E**
- Ecrire 11
- En cours
de communication.. 15
- Enregistrer
numéro 9
- Entretenir 34
- Entretien
carte SIM 34
téléphone 34
- G**
- GSM
ajouter un nouvel
opérateur 30
classe 34
codes de commandes
réseaux 37
fournisseur
de services 30
services 30
- H**
- Heure 8
activer l'affichage ... 27
désactiver
l'affichage 27
réglage 27
- Hotline 38
- Housse cuir 36
- Housse
fonctionnelle 36
- Housse loisirs 36
- Housse type holster .. 36
- I**
- Incognito 31
- Information
sur la batterie 39
- Introduction 4
- K**
- Kit mains-libres 35, 36
- Kit mains-libres
voiture 35
- L**
- Langue
affichage 27
format date 27
régler 5
- Ligne active 13
- Liste des messages... 18
- Liste entrante
message texte 18
- M**
- Menu
rechercher 5
retour 5
- Message texte
annonce
par nouveau 22
arrivée 16
caractères
spéciaux 17
écrire 17
écrire message 17
éditer message 16
effacer 16
effacer message 16
enregistrer
message 18
envoi réussi 18
envoyer 17
- lire 16
- liste
des messages 18
liste entrante 18
liste sortante 19
marque de fin 16
passer au message
suivant 16
répondre 16, 19
- Message vocal/
Messagerie vocale .. 21
- Messagerie vocale 21
annonce par message
vocal 22
annonce par SMS 22
créer le numéro 21
écouter 14, 22
modifier
le numéro 21
numéro 21
numéro abrégé 21
paramétrer 21
paramétrer
un renvoi 21
- Mise en marche 7
- Mise en service 6
- Mode veille 8
retour 5
- N**
- Nettoyer 34
- Nouvelle 12
- Numéro
actif 10, 13
appel manqué 24
composer 9
deuxième 10, 12
empêcher
présentation 31

- enregistrer 9, 11
interdire présentation
(code GSM) 37
international 9
Numéro abrégé
définir 14
entrer 14
messagerie 21
modifier 14
réinitialiser 14
sélectionner 14
Numéro de série
téléphone 34
Numéro de service... 13
Centre
de services 19
hotline..... 38
Numéros
d'information 13
Numéros
internationaux 9
- P**
Personal Identification
Number/ PIN 29
Pictogramme 4
PIN 29
changer 29
entrer 7
erreur 32
Préfixe
pays 9
Préfixe pays 9
Propre numéro 12
Protection contre
le vol 29
PUK/ PIN 29
- R**
Rappel..... 24
Rechercher
menu 5, 7
sous-menu 7
Renvoi
activer 28
code GSM 37
contrôler 28
désactiver 28
ligne 2 28
messagerie vocale .. 21
supprimer 28
Répertoire 9, 11
appeler 12
capacité 12
définir
numéro abrégé 14
éditer une entrée ... 12
envoyer une
suite de tonalités 13
mémoriser une
suite de tonalités 13
modifier numéro
abrégé 14
nombre d'entrées ... 11
nouvelle entrée 12
numéro abrégé 14
numéro
d'information 13
numéro de service .. 13
propre numéro 12
supprimer numéro
abrégé 14
Répéter
un numéro 9, 10
Répondeur/
Messagerie vocale .. 21
- Répondre
message texte 19
Réseau
ajouter
un opérateur 30
effacer
un opérateur 31
info 30
liste 30
préféré 31
sélection
automatique 30
sélection manuelle .. 30
Retour 5
- S**
Sélection
valider 5
Sélectionner
sous-menu 5
Sélectionner un
nouveau réseau 30
Séquence de tonalités
envoyer 13
mémoriser 13
Service 33
hotline 38
Service client
fournisseur
de services 34
Siemens 38
Service d'informations
lire un message 20
paramètres 20
régler un canal 20
relire un message ... 20

Signal
 activer signal CB 25
 batterie
 presque vide 25
 clic clavier 25
 communication 25
 connexion
 au réseau 25
 désactiver
 signal CB 25
 service Info 25
 Signal acoustique/
 Tonalité 25
 Signal acoustique/
 Tonalité 25
 Signal d'appel 15
 Signal reçu
 intensité 8
 SMS/
 Message texte 18
 Sonnerie
 activer 25
 changer 25
 désactiver 25
 régler volume 25
 Sonnerie de service/
 Tonalité 25
 Sonnerie/
 Tonalité 25
 Sous-menu
 sélectionner 5
 Suite de tonalités
 envoyer 13
 mémoriser 13
 Super PIN/ PIN 29
 Support voiture 35
 Symboles utilisés 4

T

Téléphone
 arrêt 8
 autonomie en
 communication 34
 entretien 34
 mise en marche 7
 numéro de série 34
 Téléphoner
 numéro abrégé 14
 Texte
 caractères
 spéciaux 11
 entrée 11
 Tonalités
 désactiver toutes 26
 Touche
 appel 2
 correction 2
 écran 2
 Marche/Arrêt/
 Quitter 2
 programmer 15
 verrouillage clavier ... 2
 Touche appel 2
 Touche correction 2
 Touche de navigation... 2
 Touche écran 2
 Touche Marche/Arrêt/
 Quitter 2
 Touche navigation 2

U

Unités
 afficher 27
 utilisées 15
 Utilisation voiture 31

V

Verrouillage clavier 2
 activer 8
 désactiver 8
 Volume
 modifier 15